

# TOSHIBA

## *LUFT/WASSER-WÄRMEPUMPE* **Betriebsanleitung**

R32

**Hydrogerät -All-in-one-Typ-**

Modellname:

---

**HWT-601F21SM3W-E**

**HWT-601F21ST6W-E**

**HWT-1101F21SM3W-E**

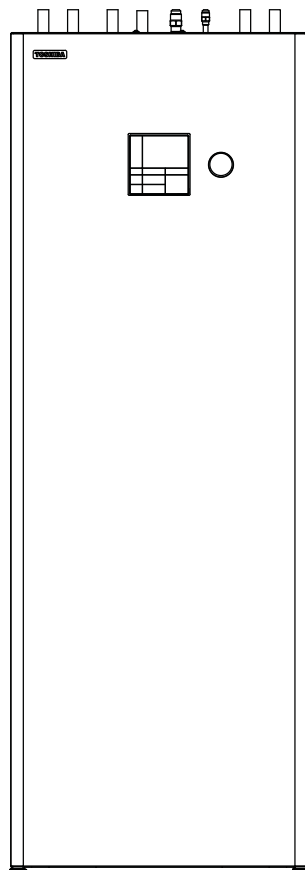
**HWT-1101F21MM3W-E**

**HWT-1101F21ST6W-E**

**HWT-1101F21MT6W-E**

**HWT-1101F21ST9W-E**

**HWT-1101F21MT9W-E**



Deutsch

## Übersetzung der Originalanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die TOSHIBA-Luft/Wasser-Wärmepumpe entschieden haben.  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das System verwenden.

- Besorgen Sie sich in jedem Fall die „Bedienungsanleitung“ und das „Installationshandbuch“ vom Hersteller (oder Händler).

Bitte an den Monteur oder Händler

- Erläutern Sie bitte ausführlich den Inhalt des Benutzerhandbuchs, bevor Sie es an den Kunden übergeben.

## KÜHLMITTEL

Diese Luft/Wasser-Wärmepumpe verwendet ein HFC-Kühlmittel (R32), um einer Zerstörung der Ozonschicht vorzubeugen.

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (vor allem Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten bestimmt, es sei denn, die Personen werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person überwacht bzw. unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt es ist für Überwachung oder Anweisung durch für Sicherheit verantwortliche Personen gesorgt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

## Inhalt

<b>1 Sicherheitsvorkehrungen</b> .....	<b>2</b>
<b>2 Namen und Funktionen der Teile</b> .....	<b>8</b>
<b>3 So werden die Funktionen genutzt</b> .....	<b>11</b>
<b>4 Wartung durch den Benutzer</b> .....	<b>28</b>
<b>5 Bedienung und Leistung der Luft/Wasser-Wärmepumpe</b> .....	<b>28</b>
<b>6 Fehlersuche</b> .....	<b>32</b>

# 1 Sicherheitsvorkehrungen

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für durch Nichtbeachtung der Beschreibungen in diesem Handbuch entstandene Schäden.

## GEFAHR

---

- **Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu installieren.**
  - **Die Installation dieses Geräts muss von einem erfahrenen Fachmann durchgeführt werden.**
  - **Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren.**
  - **Dieses Gerät verfügt über keine Komponenten, die sie selbst reparieren können.**
  - **Wenn Sie die Abdeckung öffnen oder entfernen, setzen Sie sich gefährlicher Stromspannung aus.**
  - **Durch das Ausschalten der Stromzufuhr wird ein möglicher Stromschlag verhindert.**
- 

## WARNUNG

---

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, achten Sie bitte darauf, dass Sie die Anweisungen in dieser Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Monteur/Lieferanten.

### **Warnhinweise zur Installation**

- **Bitten Sie unbedingt einen Händler oder ein Fachgeschäft für Elektroarbeiten, die Luft/Wasser-Wärmepumpe zu montieren.**
- **Die Luft/Wasser-Wärmepumpe sollte von einem qualifizierten Monteur montiert werden. Andernfalls kann es zu Problemen wie dem Auslaufen von Wasser, einem Stromschlag, Brand usw. kommen.**
- **Achten Sie darauf, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet wird, wenn Sie die Luft/Wasser-Wärmepumpe montieren.**
- **Schließen Sie das Erdungskabel nicht an Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableiter oder Telefon-Erdungskabel an.**
- **Falls die Luft/Wasser-Wärmepumpe nicht ordnungsgemäß geerdet ist, kann dies zu einem Stromschlag führen.**

- Wenn es zum Auslaufen von Wasser kommt, kann dies zu ernsthaften Schäden führen. Daher sollte das Hydrogerät in einem Raum aufgestellt werden, der über wasserdichte Bodenbeläge und Ablaufsysteme verfügt.
- Produkte und Teile, die in Kombination mit diesem Produkt verwendet werden, müssen spezielle Produkte und Teile sein, die den angegebenen Spezifikationen entsprechen. Wenn nicht angegebene Produkte oder Teile verwendet werden, kann dies zu einem Funktionsfehler, Rauch, Feuer oder einem Stromschlag führen.

### **Warnhinweise zur Bedienung**

- Vermeiden Sie Verletzungen oder Schäden am Außengerät, indem Sie niemals Finger oder Gegenstände in den Luftauslass oder den Lufteinlass des Außengeräts stecken, während die Ventilatoren mit hoher Geschwindigkeit laufen.
- Wenn Ihnen an der Luft/Wasser-Wärmepumpe etwas ungewöhnliches auffällt (wie der Geruch nach etwas Verbranntem oder eine niedrige Heizleistung), schalten Sie sofort den Hauptschalter und den Stromkreisunterbrecher über die Hauptstromversorgung aus, um die Luft/Wasser-Wärmepumpe anzuhalten, und wenden Sie sich an den Händler.
- Wenn Sie ein Problem beim Betrieb der Luft/Wasser-Wärmepumpe vermuten, sollte das Gerät nicht mehr verwendet werden, da Funktionsfehler zu einer Beschädigung des Geräts, einem Stromschlag, Brand usw. führen können.
- Verschütten Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten über dem Hydrogerät.
- Wenn das Gerät feucht ist, kann es einen Stromschlag verursachen.

### **Warnhinweis zum Umstellen und zur Reparatur**

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu bewegen oder zu reparieren.
- Da im Gerät hohe Stromspannungen vorliegen, kann das Entfernen einer Abdeckung zu einem Stromschlag führen.
- Sollte es erforderlich sein, dass die Luft/Wasser-Wärmepumpe umgestellt wird, wenden Sie sich immer an den Händler oder einen qualifizierten Monteur.
- Falls die Luft/Wasser-Wärmepumpe nicht ordnungsgemäß montiert ist, kann dies zu einem Stromschlag oder Brand führen.

- Wenden Sie sich an den Händler, wenn die Luft/Wasser-Wärmepumpe repariert werden muss.
  - Falls die Luft/Wasser-Wärmepumpe nicht ordnungsgemäß repariert wird, kann dies zu einem Stromschlag oder Brand führen.
- 

## **VORSICHT**

---

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Wissen konzipiert, außer sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung überwacht oder haben von dieser eine Einführung in die Verwendung des Geräts erhalten.

### **Zum Trennen des Geräts von der Hauptstromversorgung**

Das Gerät muss über einen Stromkreisunterbrecher oder Schalter, dessen Kontakte einen Mindestabstand von 3 mm haben, an die Hauptstromversorgung angeschlossen werden.

### **Vorsichtshinweise zur Installation**

- Achten Sie darauf, die Luft/Wasser-Wärmepumpe an eine dedizierte Stromversorgung mit der Nennspannung anzuschließen. Andernfalls kann das Gerät versagen oder einen Brand verursachen.
- Montieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem das Risiko besteht, dass entflammbares Gas austritt.
- Die Ansammlung von entflammbarem Gas im Bereich des Geräts kann zu einem Brand führen.
- Es besteht die Gefahr von Kondensation auf der Platte im Kühlbetrieb.  
Fügen Sie bei Bedarf zusätzliches Isoliermaterial auf den Kondensationsteilen hinzu.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, ständig mit der Hauptwasserleitung verbunden zu sein und nicht dafür, mit einem Schlauchsatz verbunden zu sein.
- Der maximale Einlasswasserdruck für Heißwasser ist 0,6 MPa.
- Der maximale Einlasswasserdruck für Raumheizung ist 0,25 MPa.

- Der minimale Einlasswasserdruck für Raumheizung ist 0,05 MPa.

### **Vorsichtshinweise zur Bedienung**

- Um eine zufriedenstellende Leistung sicherzustellen, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Luft/Wasser-Wärmepumpensystem verwenden.
- Stellen Sie die Luft/Wasser-Wärmepumpe nicht in Räumen mit einem Sonderzweck auf, wie auf einem Schiff oder in irgendeinem Fahrzeug.  
Andernfalls kann sich dies negativ auf die Leistung des Geräts auswirken.
- Wenn die Luft/Wasser-Wärmepumpe zusammen mit einem Verbrennungsgerät am gleichen Ort betrieben wird, achten Sie besonders auf die Belüftung und lassen Sie Frischluft in den Raum.  
Eine schlechte Belüftung kann zu einer Sauerstoffunterversorgung führen.
- Wenn die Luft/Wasser-Wärmepumpe in einem geschlossenen Raum verwendet wird, achten Sie besonders auf die Belüftung des Raums.  
Eine schlechte Belüftung kann zu einer Sauerstoffunterversorgung führen.
- Stellen Sie keinen Behälter mit Wasser, wie eine Vase, auf das Gerät. Falls Wasser in das Gerät gelangt, kann dies zu einem Stromschlag führen, da sich die elektrische Isolierung verschlechtert.
- Führen Sie regelmäßig eine Prüfung der Betonstützen unterhalb des Außengeräts durch. Wenn der Boden beschädigt ist oder verfällt, kann das Gerät umkippen, was zu möglichen Verletzungen führen kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Befestigungen des Geräts unbeschädigt sind.  
Wenn die Befestigungen beschädigt sind, kann das Gerät fallen oder umkippen, was zu möglichen Verletzungen führen kann.
- Wischen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab. Dies kann einen Stromschlag verursachen.
- Verwenden Sie keinen Alkohol, Benzin, Verdünner, Glasreiniger, Putzmittel oder andere Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts. Andernfalls kann die Luft/Wasser-Wärmepumpe darunter leiden oder beschädigt werden.

- Schalten Sie den Hauptschalter und den Stromunterbrecher unbedingt aus, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und stellen Sie sich nicht darauf. Andernfalls kann das Gerät herunterfallen oder umkippen, was zu möglichen Verletzungen führen kann.
- Um eine optimale Leistung zu erzielen, muss die Luft/Wasser-Wärmepumpe innerhalb des in dieser Anleitung angegebenen Temperaturbereichs betrieben werden.  
Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion, Geräteversagen oder zum Austreten von Wasser aus dem Gerät kommen.
- Entfernen Sie Schnee, bevor er sich auf dem Außengerät ansammeln kann.  
Angesammelter Schnee kann zu einer Fehlfunktion und zu Schäden führen.
- Stellen Sie keine anderen Elektrogeräte oder Möbel unterhalb des Geräts auf.  
Wasser kann von dem Gerät tropfen, was zu Rost, Geräteversagen und Sachschäden führen kann.
- Verhindern Sie, dass der Luftfluss um das Außengerät herum beeinträchtigt wird. Platzieren Sie keine Objekte innerhalb der angegebenen Montagegeraumanforderungen.  
Bei einem behinderten Luftfluss kann sich die Leistung verschlechtern und es kann zu Schäden kommen.
- Überprüfen Sie, ob Wasser austritt. In Wohnhäusern kann das austretende Wasser die unteren Etagen beschädigen.  
Überprüfen Sie jeden Tag, ob Wasser austritt.
- Berühren Sie die Wasserrohre, Kühlmittelrohre und die Rohrverbindungen nicht. Diese können sehr heiß werden.  
Trinken Sie kein Wasser, das die Luft/Wasser-Wärmepumpe produziert.
- Nach einer längeren Verwendung kann Frischwasser aufgrund der Verschlechterung des Rohrmaterials usw. durch das Hydrogerät verschmutzt werden.
- Wenn Frischwasser feste Stoffe enthält, verfärbt oder trübe ist oder riecht, **TRINKEN SIE ES NICHT**.
- Kümmern Sie sich umgehend um eine Wartung des Geräts.
- Verwenden Sie Leitungswasser, das den Standards für Wasserqualität entspricht.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, bitten Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Fachbetrieb, das Wasser

aus dem Hydrogerät abzulassen, um zu verhindern, dass sich die Wasserqualität ändert.

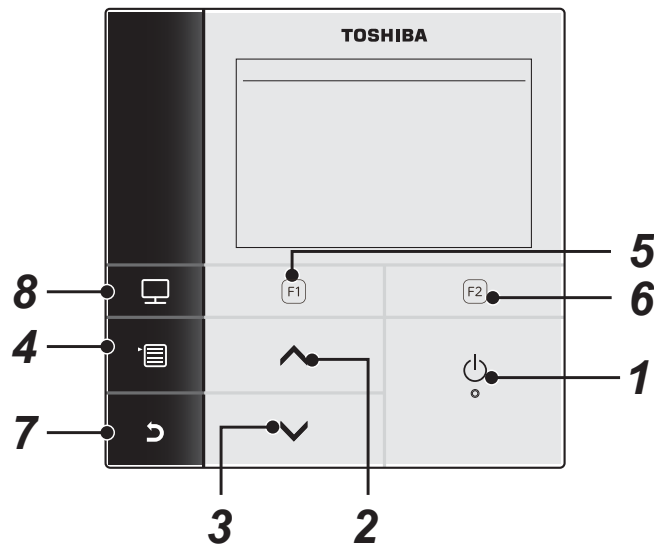
- Wenn Sie es wieder in Betrieb nehmen, bitten Sie den Händler oder einen qualifizierten Fachbetrieb, das Gerät mit Wasser aufzufüllen und einen Testlauf durchzuführen.
  - Bitten Sie den Händler oder einen qualifizierten Fachbetrieb, den Abscheider regelmäßig zu reinigen.
  - Bitten Sie den Händler oder einen qualifizierten Fachbetrieb, die ordnungsgemäße Funktion des Ablassventils zu prüfen.
-



## 2 Namen und Funktionen der Teile

### ■ Tasten

Abb. 2-01

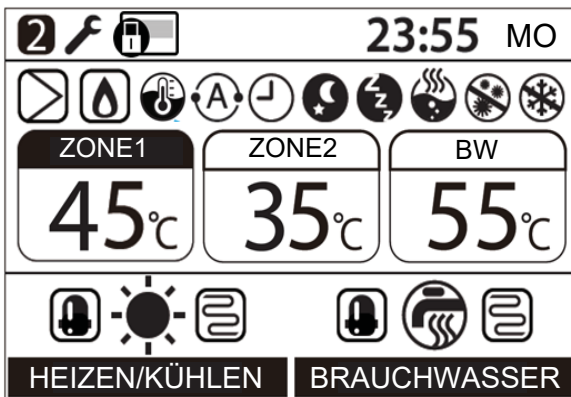


- 1** Taste [ Ein/Aus]
- 2** Taste [ ]  
Im Top-Bildschirm: Zur Regelung der Temperatur.  
Im Menü-Bildschirm oder einem anderen Bildschirm: Zum Wählen eines Menüpunkts oder Ein/Aus für jede Funktion oder zum Bewegen eines Cursors usw.
- 3** Taste [ ]  
Im Top-Bildschirm: Zur Regelung der Temperatur.  
Im Menü-Bildschirm oder einem anderen Bildschirm: Zum Wählen eines Menüpunkts oder Ein/Aus für jede Funktion oder zum Bewegen eines Cursors usw.
- 4** Taste [ Menü]  
Im Top-Bildschirm: Zeigt den Menü-Bildschirm an.  
Im anderen Bildschirm: Fixiert oder kopiert die Einstellung des Parameterwerts.
- 5** Taste [ ]  
Im Top-Bildschirm: Wählen des Heiz- oder Kühlbetriebs.  
Im anderen Bildschirm: Die Funktion variiert je nach dem Bildschirm.
- 6** Taste [ ]  
Im Top-Bildschirm: Wählen des Brauchwasser-Modus.  
Im anderen Bildschirm: Die Funktion variiert je nach dem Bildschirm.
- 7** Taste [ Zurück]  
Schaltet zum vorherigen Bildschirm zurück, usw.
- 8** Taste [ Mode]  
Im Top-Bildschirm: Wählen Sie den Modus, für den die Temperatur geändert werden soll.  
Im anderen Bildschirm: Wiederholt den Einstellungsparameter-Wert.

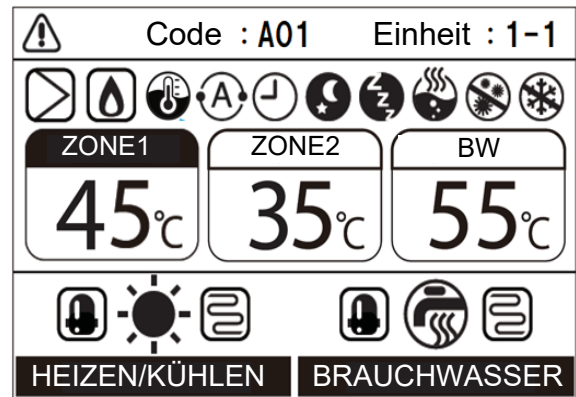
## ■ Bedeutung der Anzeige auf dem Top-Bildschirm

Abb. 2-02










Im Normalbetrieb



Beim Auftreten eines Fehlers





ZONE1	Leuchtet, wenn der Bodenheizer oder Heizkörper angeschlossen ist (wenn das System über einen Bodenheizer oder Heizkörper verfügt).
ZONE2	Leuchtet, wenn die zweite Temperatur gesteuert wird (Abhängig vom System leuchtet die Anzeige möglicherweise nicht auf).
BRAUCHWASSER, BW	Leuchtet, wenn das Heißwasser-Zuleitungssystem angeschlossen ist (wenn das System über eine Heißwasser-Zuleitung verfügt).
<b>ZONE1</b>	Die Farbmarkierung leuchtet bei dem Betriebsmodus, bei dem die Temperatur geändert werden soll.
HEIZEN/KÜHLEN	Leuchtet, wenn der Kompressor zum Heizen oder Kühlen arbeitet.
HEIZEN/KÜHLEN	Leuchtet, wenn der elektrische Heizer im Inneren der Hydroeinheit während des Heizbetriebes mit Strom versorgt wird.
BRAUCHWASSER	Leuchtet, während der Kompressor im Brauchwasser-Zulaufbetriebsmodus arbeitet.
BRAUCHWASSER	Leuchtet, während der elektrische Brauchwasserzylinder-Heizer während des Brauchwasser-Betriebes gespeist wird.
	Leuchtet, wenn Heizen ausgewählt ist.
	Leuchtet, wenn Kühlen ausgewählt ist.
	Leuchtet, während der Brauchwasser-Zulaufbetrieb gewählt ist.
	Leuchtet, während die interne Wasserpumpe betrieben wird.
	Leuchtet auf, wenn der Hilfsboiler oder eine externe Zusatzheizung den Wärmepumpenbetrieb unterstützt.
/	Leuchtet im Wassertemperaturregelbetrieb / Raumtemperaturregelbetrieb.
	Leuchtet während des Automatikbetriebs.
	Leuchtet, wenn das Zeitprogramm oder Estrich-Aufheizung auf „Ein“ gestellt ist.

	Leuchtet, wenn Nachrückstellung-Betrieb auf „Ein“ gestellt ist und Heizen oder Kühlen gewählt ist.
	Leuchtet, während Geräuscharmer Betrieb tatsächlich läuft.
	Leuchtet, während die Brauchwasser-Verstärkung tatsächlich läuft.
	Leuchtet, wenn das Legionellenschutzprogramm auf „Ein“ gestellt ist und Brauchwasserbetrieb gewählt ist.
	Leuchtet, während Frostschutz-Betrieb tatsächlich läuft.
	Leuchtet, wenn das Testmodus oder Estrich-Aufheizung auf „Ein“ gestellt ist.
	Wird angezeigt, wenn die Fernbedienung als zweite Fernbedienung eingestellt ist.
	Leuchtet, wenn ein Fehler auftritt, und erlischt, wenn der Fehler behoben ist.
	Leuchtet, wenn der Betrieb durch die Einstellung der zentralen Fernbedienung begrenzt ist.




# 3 So werden die Funktionen genutzt

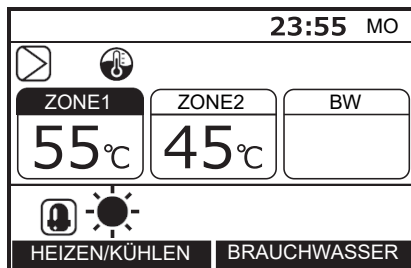
Die folgende Erklärung basiert auf der Werkseinstellung.

## ■ Heiz- oder Kühlbetrieb



- (1) Drücken Sie die Taste [  Ein/Aus], um den Betrieb zu starten.
- (2) Drücken Sie die Taste [  ], um den Betriebsmodus zu wählen.
- (3) Der Betriebsmodus wechselt jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird.

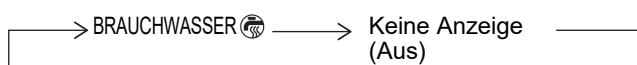






- Während des Wärmepumpenbetriebs wird die Markierung  angezeigt. Während die interne Heizung mit Strom versorgt wird, wird die Markierung  angezeigt.
- (4) Wenn die Taste [  Ein/Aus] gedrückt wird, stoppt der Betrieb.

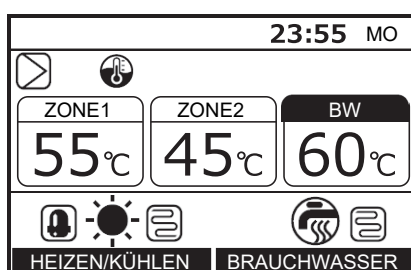


## ■ Betrieb Heißwasserversorgung




- (1) Drücken Sie die Taste [  Ein/Aus], um den Lauf zu starten.
- (2) Drücken Sie die Taste [  ], um den Brauchwasser-Zulaufbetriebsmodus zu starten.
- (3) Der Betriebsmodus wechselt jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird.

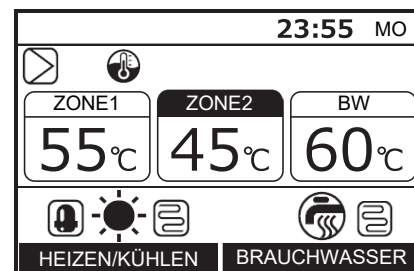




- Während des Wärmepumpenbetriebs wird die Markierung  angezeigt. Während die Zylinderheizung mit Strom versorgt wird, wird die Markierung  angezeigt.
- (4) Drücken Sie die Taste [  Ein/Aus], um den Lauf zu stoppen. Wenn die Taste [  Ein/Aus] gedrückt wird, stoppen alle Betriebsvorgänge wie Heizen, Kühlen und Brauchwasser.







## ■ Änderung der Temperatur

- (1) Drücken Sie die Taste [  ], um den Modus zum Ändern der Temperatur zu wählen.
- (2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ], um die Temperatur anzupassen.



- Die ZONE2-Einstellungstemperatur muss der ZONE1-Einstellungstemperatur entsprechen oder niedriger sein.
- Sie können wählen, ob Wassertemperatur oder Raumtemperatur als Solltemperatur verwendet werden soll.
- Wenn die Raumtemperatursteuerung mit der optionalen zweiten Fernbedienung gewählt ist, wird die Raumtemperatur als Solltemperatur verwendet. Die Markierung  wechselt auf die Markierung  um.

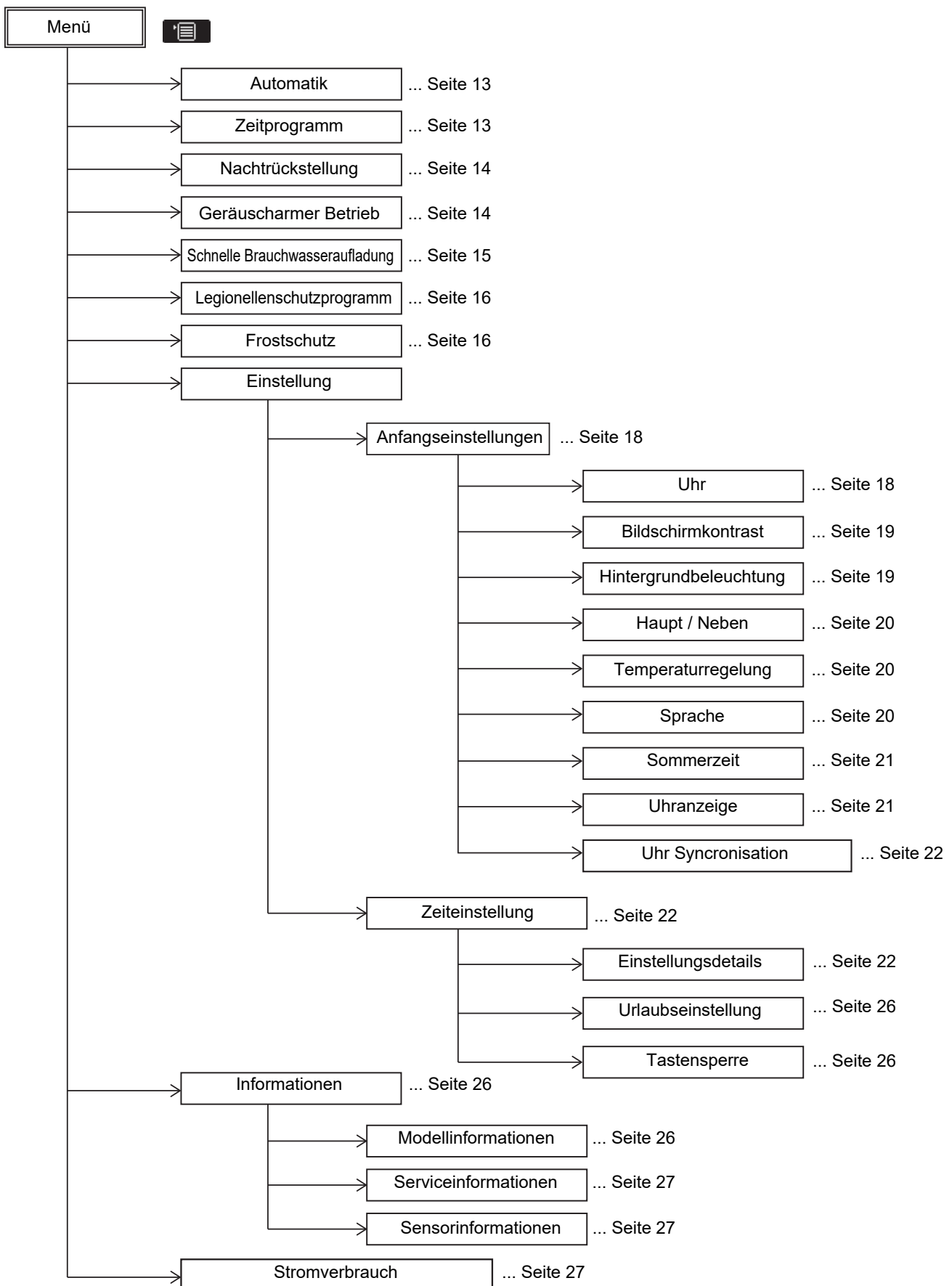
## ■ Menübetrieb

- (1) Drücken Sie auf die Taste [  ], und der Menü-Bildschirm wird angezeigt.
- (2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ], um ein Element zu wählen. Das gewählte Element wird hervorgehoben.
- (3) Drücken Sie die Taste [  ]. Der Einstellungsbildschirm erscheint.

Zum Rückgängigmachen

Drücken Sie die Taste [  ] zum Zurückkehren. Die Anzeige schaltet auf den vorherigen Bildschirm zurück.

## ■ Menüpunkte



## Durchführen des Automatikbetriebs






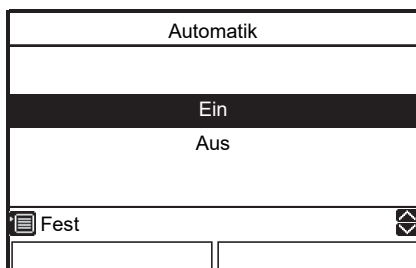

- Die Einstellungstemperatur kann automatisch entsprechend der Außentemperatur eingestellt werden.
- (1) Drücken Sie die Taste zur [  ] / [  ] zur Auswahl von „Automatik“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].

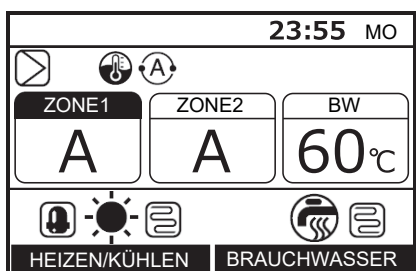


Abb. 3-01

- (2) Drücken Sie die Taste [  ] zur Auswahl von „Ein“ auf dem Automatik-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].








- (3) Starten Sie den Heizbetrieb, und dann ändert sich die Temperaturanzeige auf „A“ und die Markierung  erscheint auf dem Top-Bildschirm.

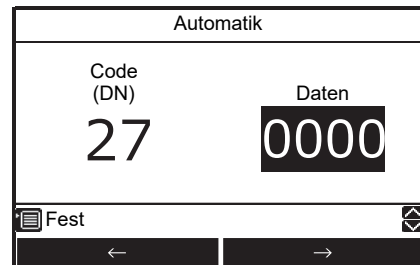


### Zum Verschieben der Temperatur für automatische Kurve

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.
- Die Solltemperatur kann im Bereich von  $\pm 5\text{k}$  von der aktuellen Einstellung verschoben werden.




- (1) Halten Sie die Taste [  ] im Bildschirm wie in Abb. 3-01 gezeigt mindestens 4 Sekunden lang gedrückt, um auf den Einstellungsmodus zu schalten. Der DN-Einstellungsbildschirm erscheint.  
DN 27: Verschobene Temperatur  
(Bereich: -5 ~ +5, Standard: 0)

- (2) Drücken Sie die Taste [  ] zum Wählen des Datenwerts, und drücken Sie dann die Taste [  ] / [  ] zum Einstellen der Temperatur auf einen Bereich von -5K bis +5 K.
- (3) Drücken Sie die Taste [  ]. Registriert die eingestellte Temperatur.






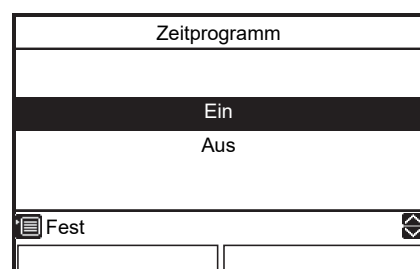
## Zeitprogramm

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.
- Die Zeiteinstellung erlaubt flexible Einstellung der folgenden Modi: Brauchwasser-Zulauf, Heizung, Kühlung, Brauchwasser-Zulauf und Heizung, Brauchwasser-Zulauf und Kühlung, und Stopp und Solltemperatur.
- Stellen Sie die Einheitsuhr und die Zeitprogramm-Einstellung ein, bevor Sie die Einstellung vornehmen.

- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Zeitprogramm“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



- (2) Drücken Sie die Taste [  ] zur Auswahl von „Ein“ auf dem Zeitprogramm-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ]. Die Markierung  erscheint im Top-Bildschirm.



**Zum Einstellen der Zeitplan-Betriebsmuster**

- Siehe „Einstellung - Zeiteinstellung“ (Einstellungsdetails und Urlaubseinstellung).
- Wenn die Einstellzeit erreicht ist, wird der eingestellte Vorgang automatisch gestartet.

**■ Nachrückstellung**

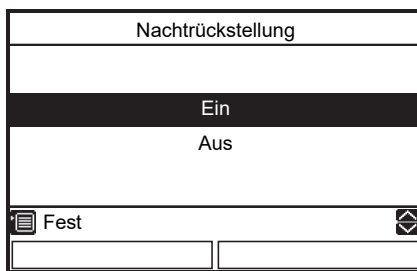
- Diese Funktion wird zum Energiesparen während bestimmter Zeitzonen (Schlafzeiten usw.) genutzt.
- Für Nachtstunden (Schlafstunden, usw.) verschiebt diese Funktion die eingestellte Heiz- oder Kühlltemperatur um 5k.

- (1) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ] zur Auswahl von „Nachrückstellung“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [ ].



Abb. 3-02

- (2) Drücken Sie die Taste [ ] zur Auswahl von „Ein“ auf dem Nachrückstellung-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [ ].



- (3) Starten Sie den Heiz- oder Kühlbetrieb, und dann erscheint die Markierung auf dem Top-Bildschirm.

**Zum Einstellen der Start- und Endzeit für Nachrückstellung**

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.

- (1) Halten Sie die Taste [ ] im Bildschirm wie in Abb. 3-02 gezeigt mindestens 4 Sekunden lang gedrückt, um auf den Einstellungsmodus zu schalten. Der DN-Einstellungsbildschirm erscheint.  
 DN 0E: Startzeit (Bereich: 0~23, Standard: 22)  
 0F: Endzeit (Bereich: 0~23, Standard: 06)

- (2) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ], um DN oder „Daten“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste [ ] / [ ] zur Eingabe des Werts. Der gleiche Wert kann nicht auf 0E und 0F eingestellt werden.

- (3) Drücken Sie die Taste [ ]. Die Einstellzeit wird registriert.



**■ Geräuscharmer Betrieb**

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.
- Diese Einstellung wird verwendet, um die Geräuschabgabe vom Außengerät in der Nacht aus Rücksicht auf Nachbarn zu reduzieren. Geräuscharmer Betrieb in der Nacht arbeitet im eingestellten Zeitraum mit geringerer Betriebsfrequenz und Ventilatoransteuerung als normaler Betrieb.

- (1) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ] zur Auswahl von „Geräuscharmer Betrieb“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [ ].

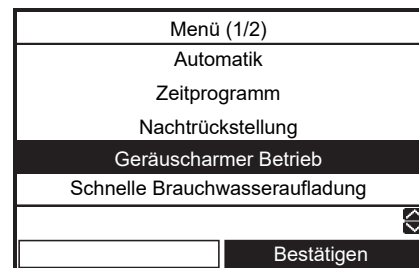
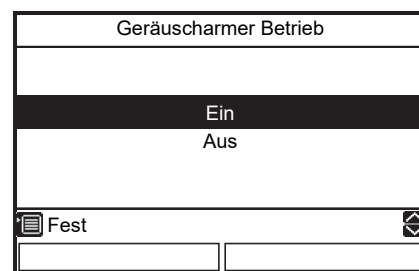



Abb. 3-03

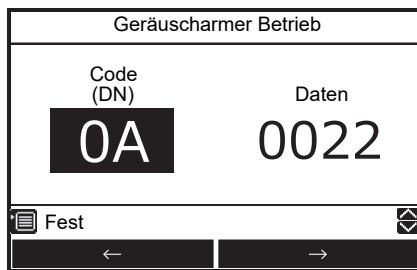
- (2) Drücken Sie die Taste [ ] zur Auswahl von „Ein“ auf dem Geräuscharmer-Betrieb-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [ ].



- (3) Starten Sie den Heiz-, Kühl und Brauchwasserbetrieb. Die Markierung erscheint im Top-Bildschirm während der eingestellten Zeitzone.

### Zum Einstellen der Start- und Endzeit für geräuscharmen Betrieb

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.
- (1) Halten Sie die Taste [ F1 ] im Bildschirm wie in Abb. 3-03 gezeigt mindestens 4 Sekunden lang gedrückt, um auf den Einstellungsmodus zu schalten. Der DN-Einstellungsbildschirm erscheint.  
DN 0A: Startzeit (Bereich: 0~23, Standard: 22)  
0B: Endzeit (Bereich: 0~23, Standard: 06)
  - (2) Drücken Sie die Taste [ F1 ] / [ F2 ], um DN oder „Daten“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste [ ▲ ] / [ ▼ ] zur Eingabe des Werts. Der gleiche Wert kann nicht auf 0A und 0B eingestellt werden.
  - (3) Drücken Sie die Taste [  ]. Die Einstellzeit wird registriert.





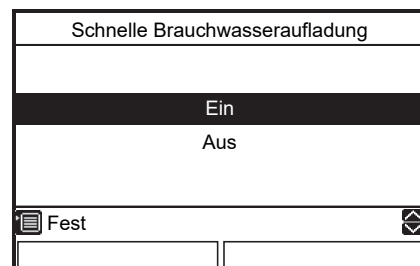
### ■ Schnelle Brauchwasseraufladung

- Diese Funktion wird verwendet, wenn der Heißwasser-Zulaufbetrieb vorübergehend Priorität hat. Der Brauchwasser-Zulaufbetrieb wird mit Vorrang gegenüber den anderen Betriebsarten durchgeführt, wobei eine voreingestellte Zeit (60 Minuten) oder eine voreingestellte Temperatur (65°C) als Ziel vorgegeben sind. Nutzen Sie diese Funktion, wenn längere Zeit kein Heißwasser verwendet wird oder bevor größere Mengen Heißwasser verbraucht werden.
- Die Einstellungen für die vorgegebene Zeit und Temperatur können in Werte in einem Bereich von 30 bis 180 Minuten und 40 bis 65°C geändert werden. Lassen Sie erforderliche Änderungen an den Einstellungen von der die Installation ausführenden Firma vornehmen.
- Starten Sie den Brauchwasserbetrieb, bevor Sie die Einstellung vornehmen. Es ist möglicherweise nicht möglich, den Einstellungen-Bildschirm sofort nach dem Start zu erhalten. In diesem Fall wählen Sie nach einigen zig Sekunden erneut „Schnelle Brauchwasseraufladung“.

- (1) Drücken Sie die Taste [ ▲ ] / [ ▼ ] zur Auswahl von „Schnelle Brauchwasseraufladung“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [ F2 ].



- (2) Drücken Sie die Taste [ ▲ ] zur Auswahl von „Ein“ auf dem Schnelle-Brauchwasseraufladung-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ]. Die Markierung  erscheint im Top-Bildschirm.



- Wenn der eingestellte Zeitraum vorüber ist oder die Wassertemperatur die eingestellte Temperatur erreicht hat, endet der Heißwasser-Verstärkungsbetrieb automatisch.



## ■ Legionellenschutzprogramm

- Diese Einstellung erhöht regelmäßig die Brauchwasserzylindertemperatur, um zu verhindern, dass Bakterien wachsen.
- Das Legionellenschutzprogramm wird durchgeführt, um die Temperatur (65°C) für den eingestellten Zeitraum (30 Minuten) beizubehalten, wenn die voreingestellte Startzeit (22:00) entsprechend dem voreingestellten Zyklus (7 Tage) eintritt.
- Die bewahrte Temperatur und der Zeitraum können geändert werden; erkundigen Sie sich beim Montageunternehmen nach den erforderlichen Änderungen an der Einstellung.




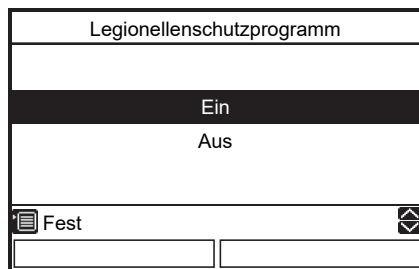

- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Legionellenschutzprogramm“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



Abb. 3-04


- (2) Drücken Sie die Taste [  ] zur Auswahl von „Ein“ auf dem Legionellenschutzprogramm-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].







- (3) Starten Sie den Brauchwasserbetrieb, und dann erscheint die Markierung  auf dem Top-Bildschirm.

### Zur Einstellung von Legionellenschutzprogramm bewahren Sie Temperatur und Startzeit

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.

- (1) Halten Sie die Taste [  ] im Bildschirm wie in Abb. 3-04 gezeigt mindestens 4 Sekunden lang gedrückt, um auf den Einstellungsmodus zu schalten. Der DN-Einstellungsbildschirm erscheint.  
DN 0C: Startzeit (Bereich: 0~23, Standard: 22)  
0D: Zyklus (Bereich: 1~10, Standard: 07)

- (2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ], um DN oder „Daten“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste [  ] / [  ] zur Eingabe des Werts.

- (3) Drücken Sie die Taste [  ]. Der Einstellwert wird registriert.



## ■ Frostschutz

- Diese Funktion führt einen Betrieb mit der Mindestkapazität (Zielwassertemperatur: 15°C) durch, um zu verhindern, dass die Rohre einfrieren, wenn das Gerät aufgrund von Abwesenheit längere Zeit nicht verwendet wird.
- Heben Sie den Zeitplan-Timer auf, um den Frostschutzbetrieb zu starten. Wenn der Frostschutzbetrieb mit dem eingeschalteten Zeitplan-Timer ausgeführt wird, kann er während des Betriebs stoppen.
- Die minimale Kapazität kann geändert werden; erkundigen Sie sich beim Montageunternehmen nach den erforderlichen Änderungen an der Einstellung.
- Diese Funktion hat Vorrang vor dem Nachrückstellung-Betrieb, der separat eingestellt wird.
- Starten Sie den Heizbetrieb, bevor Sie die Einstellung vornehmen. Es ist möglicherweise nicht möglich, den Einstellungen-Bildschirm sofort nach dem Start zu erhalten. In diesem Fall wählen Sie nach einigen zig Sekunden erneut „Frostschutz“.




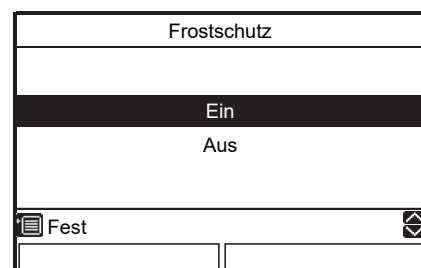

- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Frostschutz“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].

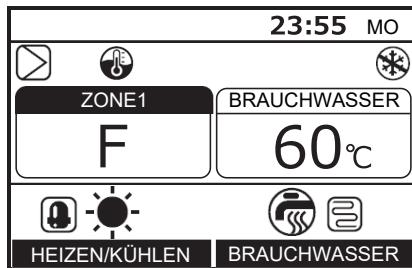


Abb. 3-05

- (2) Drücken Sie die Taste [  ] zur Auswahl von „Ein“ auf dem Frostschutz-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].




- (3) Die Temperaturanzeige wechselt auf „F“, und die Markierung  erscheint auf dem Top-Bildschirm.



- Wenn der eingestellte Zeitraum verstrichen ist, endet der Frostschutzbetrieb automatisch.

### Zum Einstellen der End-Tage und -zeit für den Frostschutzbetrieb

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.

- (1) Halten Sie die Taste [  ] im Bildschirm wie in Abb. 3-05 gezeigt mindestens 4 Sekunden lang gedrückt, um auf den Einstellungsmodus zu schalten. Der DN-Einstellungsbildschirm erscheint.





DN 12: End-Tage (Bereich: 0~20, Standard: 0)


13: Endzeiten (Bereich: 0~23, Standard: 0)

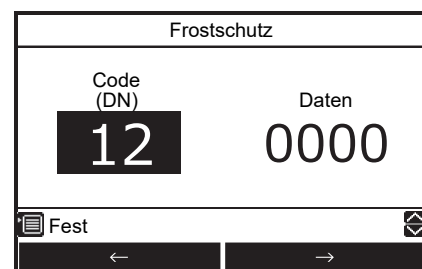
z.B.)

Code-Nr. 12: 05




13: 13 = 5 Tage 13 Stunden

- (2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ], um DN oder „Daten“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste [  ] / [  ] zur Eingabe des Werts.




- (3) Drücken Sie die Taste [  ]. Der Einstellwert wird registriert.

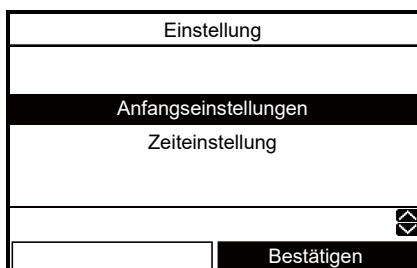


## ■ Einstellung – Anfangseinstellungen –

- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Einstellung“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].






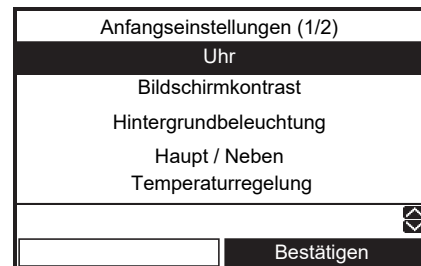
- (2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Anfangseinstellungen“ auf dem Einstellung-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].








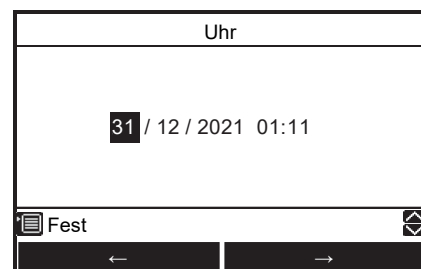
## ■ Uhr

- Einstellung für die Uhr (Datum, Monat, Jahr, Zeit)

- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Uhr“ auf dem Anfangseinstellungen-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].






- (2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Wahl von Datum, Monat, Jahr und Zeit.
- (3) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zum Einstellen des Werts, und drücken Sie dann die Taste [  ].

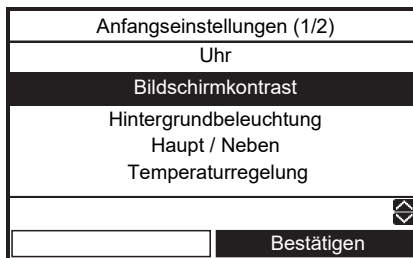


- Die Uhranzeige erscheint im Top-Bildschirm.
- Die Uhr-Anzeige blinkt, falls die Einstellung der Uhr wegen eines Stromausfalls oder aus anderen Gründen zurückgesetzt wurde.

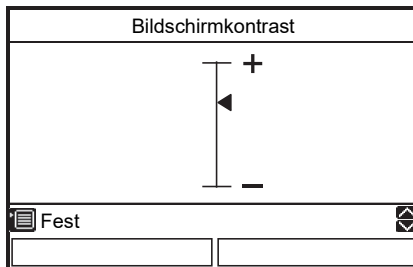
## ■ Bildschirmkontrast




- Kontrasteinstellung des LCD

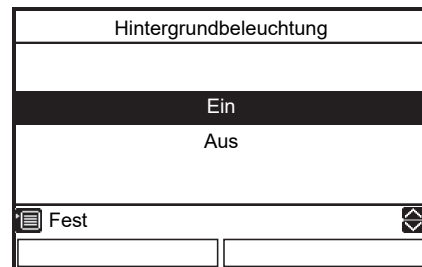
(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Bildschirmkontrast“ auf dem Anfangseinstellungen-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



(2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zum Einstellen, und drücken Sie dann die Taste [  ].






(2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von Ein/Aus, und drücken Sie dann die Taste [  ].

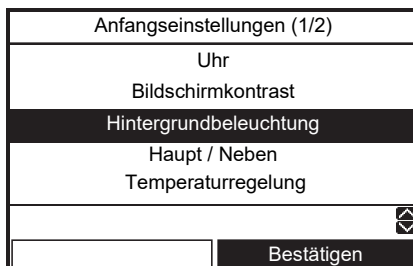


- Werkseitig ist die Hintergrundbeleuchtung des LCDs eingeschaltet.
- Die Hintergrundbeleuchtung ist für etwa 30 Sekunden nach der Tastenbedienung eingeschaltet.

## ■ Hintergrundbeleuchtung




- Schalten Sie die Hintergrundbeleuchtung des LCD ein oder aus

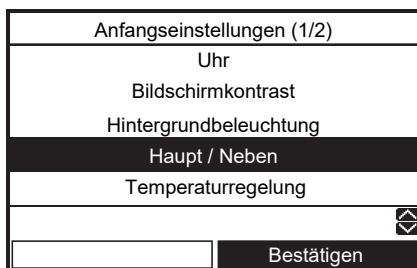
(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Hintergrundbeleuchtung“ auf dem Anfangseinstellungen-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].






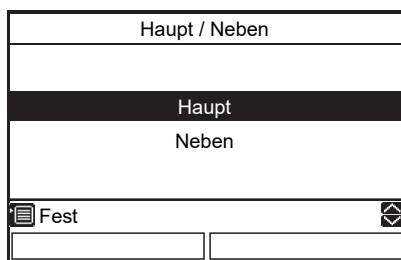
## ■ Haupt / Neben

- Für ein Doppel-Fernbedienungssystem.
- Stellen Sie eine der Fernbedienungen als Haupt-Fernbedienung ein.
- Stellen Sie eine andere Fernbedienung als Neben-Fernbedienung ein.

(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Haupt / Neben“ auf dem Anfangseinstellungen-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



(2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von Haupt / Neben, und drücken Sie dann die Taste [  ].



- Einige Funktionen sind nicht verfügbar, wenn die Fernbedienung als Neben-Fernbedienung eingestellt ist.
- Beim Doppel-Fernbedienungssystem hebt der jeweils spätere Bedienungsschritt den vorangegangenen auf.
- Die Werkseinstellung ist Haupt-Fernbedienung.

Deaktivierte Funktionen mit der Neben-Fernbedienung




- Zeitprogramm
- Geräuscharmer Betrieb
- Zeiteinstellung

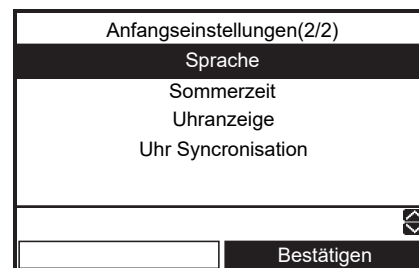
## ■ Temperaturregelung

- Um die Raumtemperatur anstelle der Wassertemperatur mit dieser Fernbedienung zu kontrollieren. Einzelheiten dazu erfahren Sie vom Monteur.

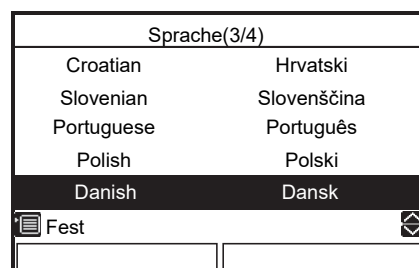
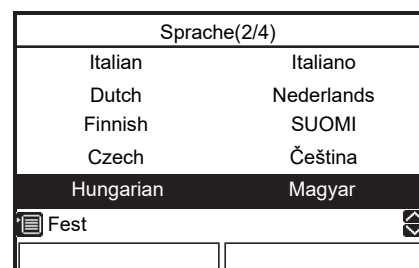
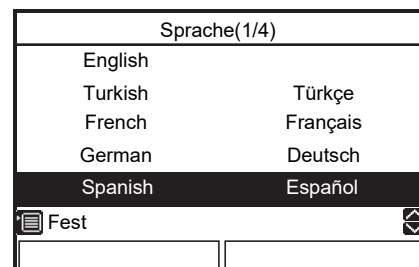
## ■ Sprache

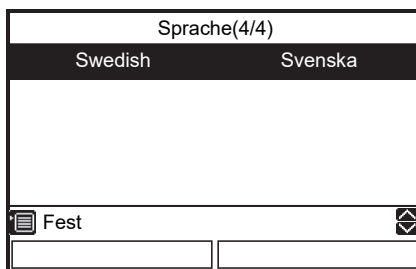
- Wählen sie eine Sprache für den Bildschirmtext aus.

(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Sprache“ auf dem Anfangseinstellungen-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



(2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zum Wählen der Sprache, und drücken Sie dann die Taste [  ].





- Die Werkseinstellung ist „English“.

## ■ Sommerzeit

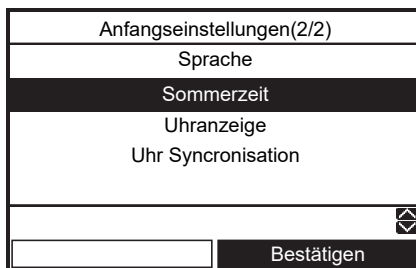
- Sommerzeit einstellen.
- Wenn diese auf „Ein“ steht und die Zeit in „Anfangsdatum“ erreicht ist, verschiebt sich die Einstellungszeit in der Fernbedienung um +1 Stunde (z. B. 13:00→14:00), und wenn die Zeit in „Enddatum“ erreicht ist, verschiebt sich die Einstellungszeit um -1 Stunde (z. B. 13:00→12:00).
- Die geplante Zeit selbst für die folgenden Funktionen wird nicht geändert.

Zeitprogramm, Nachrückstellung, Geräuscharmer Betrieb, Legionellenschutzprogramm

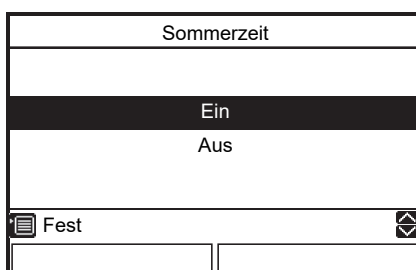
Der Vorgang startet nach der verschobenen Zeit.

Wenn ein Zeitplan innerhalb 1 Stunde vor und nach Start- und Endzeit der Sommerzeit eingerichtet ist, kann es passieren, dass die Funktion an diesem Tag wiederholt oder übersprungen wird.

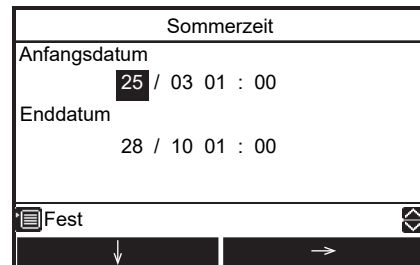
- (1) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ], um auf dem Bildschirm Anfangseinstellungen „Sommerzeit“ auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste [ ].



- (2) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ] auf dem Bildschirm „Sommerzeit“, um „Ein“ auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste [ ].



- (3) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ], um das Startdatum und das Enddatum zu ändern, und drücken Sie anschließend die Taste [ ] / [ ], um den Tag, den Monat und die Uhrzeit einzustellen.

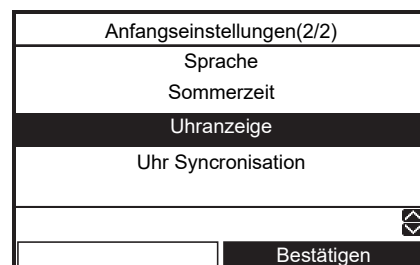


- (4) Drücken Sie die Taste [ ].

## ■ Uhranzeige

- Wählen Sie auf dem Hauptbildschirm als Anzeigeformat für die Uhr 12 Stunden oder 24 Stunden.
- Auch wenn Sie 12 Stunden auswählen, wird die Uhrzeit auf allen anderen Bildschirmen außer dem Hauptbildschirm im Format 24 Stunden angezeigt.

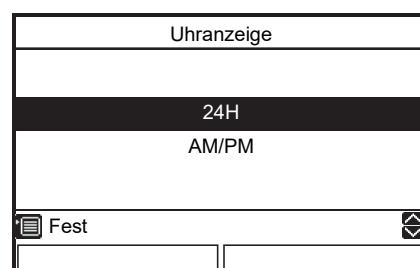
- (1) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ], um auf dem Bildschirm Anfangseinstellungen „Uhranzeige“ auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste [ ].



- (2) Drücken Sie die Taste [ ] / [ ] um „24H“/ „AM/PM“ auf dem Uhrzeitanzeige-Bildschirm auszuwählen und drücken Sie anschließend die Taste [ ].




24H: 24 Stunden

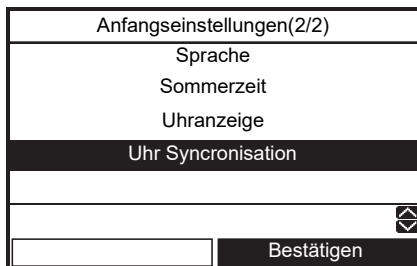
AM/PM: 12 Stunden






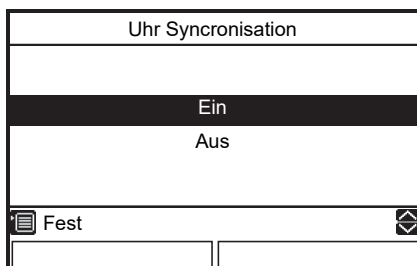
## ■ Uhr Synchronisation

- Stellen Sie die Uhrensynchronisation ein.
- Wenn diese Funktion auf „Ein“ steht und die Uhreinstellung durch die zentrale Fernbedienung geändert wird, wird die Uhreinstellung automatisch geändert.

(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ], um auf dem „Anfangseinstellungen“-Bildschirm „Uhr Synchronisation“ auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste [  ].






(2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] auf dem Bildschirm „Uhr Synchronisation“, um „Ein“ auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Taste [  ].






## ■ Einstellung – Zeiteinstellung –

- Diese Funktion steht nur Haupt-Fernbedienung zur Verfügung.

(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Einstellung“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].






(2) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Zeiteinstellung“ auf dem Einstellung-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



## ■ Einstellungsdetails

- Bis zu 6 verschiedene Laufmuster pro Tag können programmiert werden.

(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Einstellungsdetails“ auf dem „Zeiteinstellung“-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



(2) Drücken Sie die Taste [ F1 ] zum Wählen des Tages, und drücken Sie dann die Taste [ F2 ] zur Eingabe des Laufmusters.

Einstellungsdetails (1/2)						
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
	Kopieren				Zurücksetzen	
Tag			Bestätigen			

(3) Drücken Sie die Taste [ F1 ] / [ F2 ] zum Wählen des zu ändernden Elements, und drücken Sie dann die Taste [ ^ ] / [ v ].

Einstellungsdetails (1/2)						
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	
	Fest				Zurücksetzen	
↓			→			

(4) Drücken Sie die Taste [ ].

Einstellungsdetails	
Zeitprogramm bestätigen?	
Ja	Nein

(5) Drücken Sie die Taste [ F1 ] zum Festlegen.

- Mode : Betriebsmodus ("HEAT (HEIZEN)", "COOL (KÜHLEN)", HW (Brauchwasser))
- Z1 : ZONE1 Einstellen der Temperatur
- Z2 : ZONE2 Einstellen der Temperatur
- HW : Betriebseinstellung Brauchwasserversorgung Temperatur
- Start : Betriebsstartzeit (0:00 ~ 23:59)
- End : Betriebsendzeit (0:00 ~ 24:00, -- : --)
  - „-- : --“ bedeutet, dass der Betrieb fortgesetzt wird.

Wenn die Endzeit vor der Startzeit eingestellt ist, wird ein Fehler angezeigt.



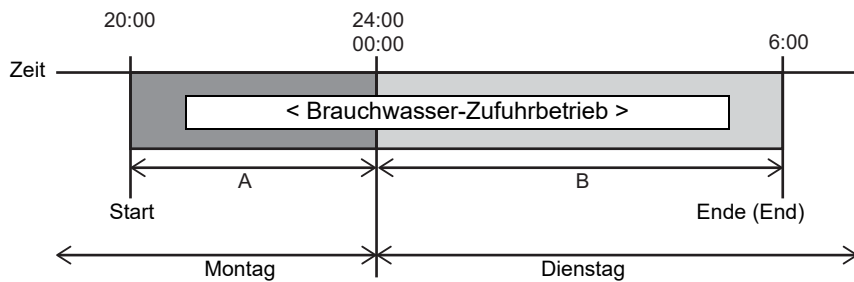
**Einfaches Einstellverfahren, das im Zeitplan-Betrieb über einen Tag reicht**

Es gibt zwei Verfahren.

- (1) Wenn „24:00“ auf „Ende (End)“ eingestellt ist und „00:00“ auf „Start“ für den nächsten Tag, wird der vorherige Betriebsstatus fortgesetzt. Und stellen Sie die Zeit, zu der Sie stoppen möchten, als „Ende (End)“ ein.
- (2) Wenn „--“ als „Ende (End)“ eingestellt ist, wird der vorherige Betriebsstatus am nächsten Tag fortgesetzt. Und stellen Sie die Zeit, zu der Sie stoppen möchten, als „Ende (End)“ ein. Jede „Start“-Zeit ist ausreichend, wenn sie vor der „Ende (End)“-Zeit liegt.

Zum Beispiel) \* Im Fall von Einstellverfahren (1)

Einstellung von Brauchwasser-Zufuhrbetrieb von 20:00 am Montagabend bis 6:00 am Dienstagmorgen.



- (1)-1 Wenn ein Tag der Woche festgelegt ist. Individuelle Einstellung für Montag und Dienstag.

**A**

Einstellungsdetails (1/2)							
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End		
HW	--	--	65	20:00	24:00		
--	--	--	--	--:--	--:--		
--	--	--	--	--:--	--:--		

Kopieren Zurücksetzen

Tag Bestätigen

**B**

Einstellungsdetails (1/2)							
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End		
HW	--	--	65	00:00	06:00		
--	--	--	--	--:--	--:--		
--	--	--	--	--:--	--:--		

Kopieren Zurücksetzen

Tag Bestätigen

- (1)-2 Bei Verwendung der Einstellung Alle. Wenn Sie zwei oder mehr Tage einstellen möchten, können Sie das einfach mit dieser Funktion tun. Stellen Sie Alle ein, dann wird die Einstellung von Montag bis Sonntag gleich übernommen.

Einstellungsdetails (1/2)							
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End		
HW	--	--	65	20:00	24:00		
HW	--	--	65	00:00	06:00		
--	--	--	--	--:--	--:--		

Zurücksetzen

Tag Bestätigen

Wenn Sie manche Tage nicht in den Zeitplan übernehmen möchten, führen Sie anschließend die Urlaubseinstellung durch.

Urlaubseinstellung							
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA	SO
						●	●

Fest

Tag Bestätigen

**Zum Kopieren der Einstellungen für den vorherigen Tag**

(1) Drücken Sie die Taste [ F1 ] zum Wählen des Tages, und drücken Sie dann die Taste [ Kopieren ] zum Kopieren der Einstellungen des Vortages.

Einstellungsdetails (1/2)						
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	

Kopieren
Zurücksetzen

Tag
Bestätigen

(2) Drücken Sie auf die Taste [ F1 ], und die Inhalte der Einstellungen werden angezeigt.

Einstellungsdetails	
Einstellung des Vortages kopieren?	

Ja
Nein



Einstellungsdetails (1/2)						
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	

Kopieren
Zurücksetzen

Tag
Bestätigen

- Wenn die Taste [ Kopieren ] in dem Status gedrückt wird, wo „MO“ gewählt ist, werden die Inhalte der Einstellung von „SO“ kopiert.

**Zum Rücksetzen der Einstellungen für jeden Tag.**

(1) Drücken Sie die Taste [ F1 ] zum Wählen des Tages, und drücken Sie dann die Taste [ Zurücksetzen ] zum Rücksetzen der Einstellungen des Tages.

Einstellungsdetails (1/2)						
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
HEAT	55	45	--	08:00	22:00	
COOL	25	--	--	23:00	-- : --	
HW	--	--	65	18:00	19:00	

Kopieren
Zurücksetzen

Tag
Bestätigen

(2) Drücken Sie auf die Taste [ F1 ], und die Inhalte der Einstellungen werden gelöscht.

Einstellungsdetails	
Tageseinstellung löschen?	

Ja
Nein






Einstellungsdetails (1/2)						
Alle	MO	DI	MI	DO	FR	SA SO
Mode	Z1	Z2	HW	Start	End	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	
--	--	--	--	-- : --	-- : --	



Kopieren
Zurücksetzen

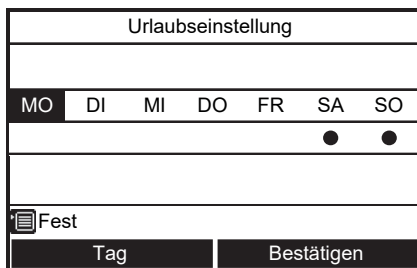
Tag
Bestätigen


## ■ Urlaubseinstellung

- Stellen Sie die Tage der Woche ein, wo das Zeitprogramm nicht verwendet wird.
- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Urlaubseinstellung“ auf dem Zeiteinstellung-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].








- (2) Drücken Sie die Taste [  ] zum Wählen des Tages, und drücken Sie dann die Taste [  ] zur Eingabe.
- : Das Zeitprogramm wird nicht verwendet.

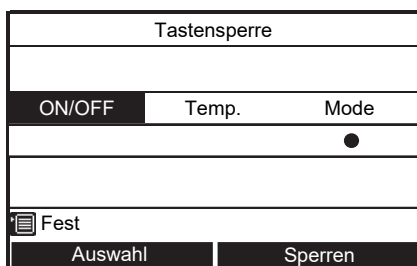



- (3) Drücken Sie die Taste [  ] zum Festlegen.

## ■ Tastensperre




- Wählen Sie für die Dauer des Zeitprogramms „Sperren“ / „Entsperren“ für „ON/OFF“, die „Temp.“ und den „Modus“ aus.

- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Tastensperre“ auf dem Zeiteinstellung-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].
- (2) Drücken Sie die Taste [  ] zum Wählen des Objekts, und drücken Sie dann die Taste [  ] zur Auswahl von „Sperren“ oder „Entsperren“.
- : Sperren



- (3) Drücken Sie die Taste [  ] zum Festlegen.
- Wenn „Sperren“ ausgewählt ist, kann die Taste während der Tastensperre und im Zeitprogramm nicht verwendet werden.
  - Die Werkseinstellung ist „Entsperren“.




## ■ Informationen

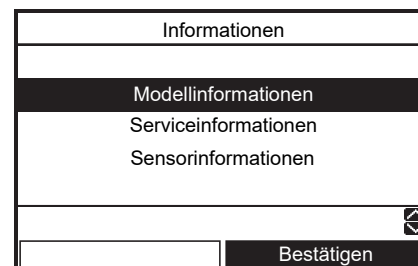
- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Informationen“ auf dem Menü-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



## ■ Modellinformationen




- Zeigt Modellnamen und Seriennummern.

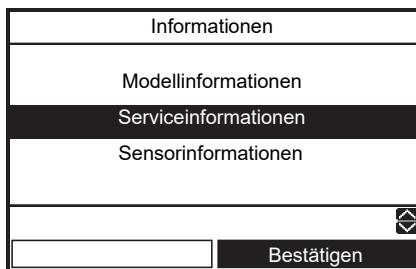
- (1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Modellinformationen“ auf dem Informationen-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



## ■ Serviceinformationen




- Zeigt die Kontaktnummer für den Dienst.

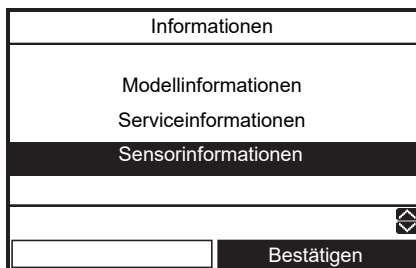
(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Serviceinformationen“ auf dem Informationen-Bildschirm, und drücken Sie dann die Taste [  ].



## ■ Sensorinformationen




- Zeigt den Wert des Sensors an.

(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Sensorinformationen“ auf dem Informationen-Bildschirm und drücken Sie dann die Taste [  ].





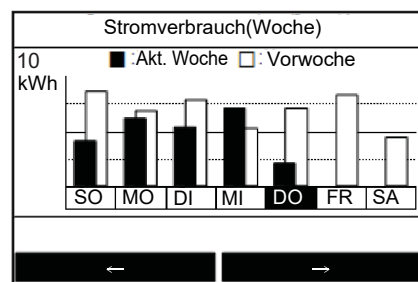
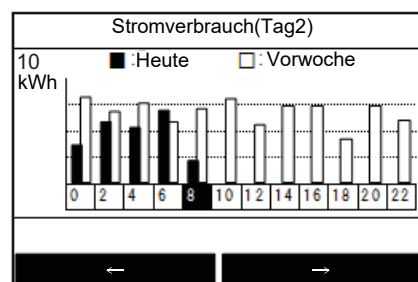
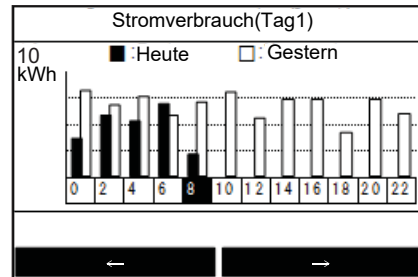
## ■ Stromverbrauch

- Zeigt den aktuellen Stromverbrauch an.

(1) Drücken Sie die Taste [  ] / [  ] zur Auswahl von „Stromverbrauch“ auf dem „Menü“-Bildschirm und drücken Sie dann die Taste [  ].



(2) Drücken Sie die Taste [  ] [  ], um das Anzeigemuster zu ändern.



## 4 Wartung durch den Benutzer

- Eine regelmäßige Wartung (einmal pro Jahr) ist bei diesem Produkt notwendig. Wenden Sie sich an das Montageunternehmen.  
Wenn ein Problem auftritt, wenden Sie sich an das Montageunternehmen oder den Händler.
- Betreiben Sie das Heißwassersicherheitsventil regelmäßig, um eine Blockierung durch Kalkablagerung zu verhindern und um den korrekten Betrieb des Sicherheitsventils sicherzustellen.
- Um die Korrosion des emaillierten Heißwasserzylinders zu verhindern, ist im Tank eine Magnesiumanode installiert.  
Die Anode hat je nach der Wasserqualität eine Lebensdauer von ca. 2-5 Jahren.  
Es wird empfohlen, die Anode jedes Jahr zu überprüfen. Diese Arbeit muss von einem ausgebildeten Servicetechniker ausgeführt werden. Weitere Einzelheiten finden Sie im Installationshandbuch.

## 5 Bedienung und Leistung der Luft/Wasser-Wärmepumpe

### 3-Minuten-Schutzfunktion

Die 3-Minuten-Schutzfunktion verhindert, dass die Luft/Wasser-Wärmepumpe 3 Minuten lang anläuft, nachdem der Hauptschalter/Stromunterbrecher zum Neustart der Luft/Wasser-Wärmepumpe betätigt wurde.

### Stromausfall

Wenn es während des Betriebs zu einem Stromausfall kommt, stoppt das Gerät vollständig.

- Um den Betrieb neu zu starten, gibt es außerdem die Funktion für den automatischen Neustart.

### Heizmerkmale

#### Entfrostbetrieb

Wenn das Außengerät während der Heiz- oder beim Heißwasserzulaufbetrieb gefroren ist, startet automatisch der Entfrostvorgang (für ca. 2 bis 10 Minuten), um die Heizleistung beibehalten zu können.

- Während des Entfrostvorgangs wird das aufgetaute Wasser über die Bodenplatte des Außengeräts abgelassen.

#### Heizkapazität

Im Heizbetrieb wird die Hitze von der Außenseite absorbiert und in den Raum geleitet. Diese Art des Heizens wird als Wärmepumpensystem bezeichnet. Wenn die Außentemperatur zu niedrig ist, wird empfohlen, ein weiteres Heizgerät in Kombination mit der Luft/Wasser-Wärmepumpe zu nutzen.

#### Vorsicht bei Schneefall und Gefrieren am Außengerät

- In verschneiten Gebieten sind der Lufteintritt und der Luftaustritt des Außengeräts häufig mit Schnee bedeckt oder frieren zu. Wenn Schnee am Außengerät oder ein eingefrorenes Außengerät nicht behoben werden, kann es zu einem Geräteversagen oder einer schlechten Heizleistung kommen.
- In kalten Bereichen sollten Sie auf den Ablaufschlauch achten, damit dieser Wasser problemlos ableitet, ohne dass Wasser im Inneren verbleibt, das gefrieren kann. Wenn Wasser im Ablaufschlauch oder im Inneren des Außengeräts einfriert, kann dies zu einem Geräteversagen oder schlechter Heizleistung führen.

**Luft/Wasser-Wärmepumpen-Betriebsbedingungen**

Für eine gute Leistung sollte die Luft/Wasser-Wärmepumpe unter den folgenden Temperaturbedingungen betrieben werden:

Kühlbetrieb	Außentemperatur	: 10°C bis 43°C
	Raumtemperatur	: 18°C bis 32°C (Trockentemp.)
Heißwasser	Außentemperatur	: -20°C (-25°C*) bis 43°C
	Raumtemperatur	: 5°C bis 32°C
Heizbetrieb	Außentemperatur	: -20°C (-25°C*) bis 25°C
	Raumtemperatur	: 5°C bis 32°C

Wenn die Luft/Wasser-Wärmepumpe außerhalb der oben aufgeführten Bedingungen verwendet wird, wird möglicherweise der Sicherungsschutz aktiviert.

(\*) HWT-801H(R)W-E, HWT-1101H(R)W-E

## ■ Allgemeine technische Daten

### Außengerät Einphasen-Modell

Außengerät		HWT-401HW-E	HWT-601HW-E	HWT-801HW-E	HWT-1101HW-E
Stromversorgung		220-240 V ~ 50 Hz			
Typ		INVERTER			
Funktion		Heizen und Kühlen			
Heizen	Kapazität (kW)	4,0	6,0	8,0	11,0
	Eingang (kW)	0,77	1,25	1,54	2,39
	COP (W/W)	5,20	4,80	5,19	4,60
Kühlen	Kapazität (kW)	4,0	5,0	6,0	8,0
	Eingang (kW)	1,16	1,52	1,88	2,86
	EER (W/W)	3,45	3,30	3,20	2,80
Kühlmittel		R32			
Abmessungen	HxBxT (mm)	630 x 800 x 300		1.050 x 1.010 x 370	

Außengerät		mit Kabelheizer	
		HWT-801HRW-E	HWT-1101HRW-E
Stromversorgung		220-240 V ~ 50 Hz	
Typ		INVERTER	
Funktion		Heizen und Kühlen	
Heizen	Kapazität (kW)	8,0	11,0
	Eingang (kW)	1,54	2,39
	COP	5,19	4,60
Kühlen	Kapazität (kW)	6,0	8,0
	Eingang (kW)	1,88	2,86
	EER	3,20	2,80
Kühlmittel		R32	
Abmessungen	HxBxT (mm)	1.050 x 1.010 x 370	
Kabelheizer		(W) 150	

**Hydroeinheit (4-kW-, 6-kW-Modell)**

Hydrogerät		HWT-601F21SM3W-E	HWT-601F21ST6W-E
Kapazität Ersatzheizer	(kW)	3,0	6,0
Stromversorgung	für Hilfsheizungen	220-240 V~ 50 Hz	380-415 V 3N~ 50 Hz
Austritt- Wassertemperatur	Heizen (°C)	20-55	
	Kühlen (°C)	7-25	
Maximale Wassertemperatur für Heißwasser	(°C)	65	
Abmessungen	H x B x T (mm)	1,700 x 600 x 670	
Volumen Heißwassertank	(L)	210	
Druckeinstellung, Heißwassersicherheitsventil	(MPaG)	0.6	
Druckeinstellung, Raumheizungssicherheitsventil	(MPaG)	0.25	

**Hydroeinheit (8-kW-, 11-kW-Modell)**

Hydrogerät		HWT-1101F21SM3W-E HWT-1101F21MM3W-E	HWT-1101F21ST6W-E HWT-1101F21MT6W-E	HWT-1101F21ST9W-E HWT-1101F21MT9W-E
Kapazität Ersatzheizer	(kW)	3,0	6,0	9,0
Stromversorgung	für Hilfsheizungen	220-240 V~ 50 Hz	380-415 V 3N~ 50 Hz	380-415 V 3N~ 50 Hz
Austritt- Wassertemperatur	Heizen (°C)	20-65		
	Kühlen (°C)	7-25		
Maximale Wassertemperatur für Heißwasser	(°C)	65		
Abmessungen	H x B x T (mm)	1,700 x 600 x 670		
Volumen Heißwassertank	(L)	210		
Druckeinstellung, Heißwassersicherheitsventil	(MPaG)	0.6		
Druckeinstellung, Raumheizungssicherheitsventil	(MPaG)	0.25		



# 6 Fehlersuche

Wenn ein Problem auftritt, wenden Sie sich an das Montageunternehmen oder den Händler.

Problemprüfung	Aktion
Auf der Fernbedienung wird nichts angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob die Stromversorgung besteht.</li> <li>• Ist der Stromunterbrecher eingeschaltet?</li> </ul>
Die Zeitanzeige blinkt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Datum/Zeiteinstellung ist nicht eingestellt.</li> <li>• Stellen Sie Datum und Zeit ein.</li> </ul>
Auf der Fernbedienung wird ein Fehlercode angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenden Sie sich an das Montageunternehmen.</li> </ul>
Der Raum wird nicht gekühlt oder geheizt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Zeitplanbetrieb eingestellt?</li> <li>• Überprüfen Sie, ob der Zeitplanbetrieb eingestellt ist.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Nachrückstellungsbetrieb eingestellt?</li> <li>• Überprüfen Sie die Einstellung über die Fernbedienung.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Läuft die Luft/Wasser-Wärmepumpe im automatischen Modus?</li> <li>• Im automatischen Modus wird der Zielwert automatisch entsprechend der Temperatur des Außengeräts eingestellt.</li> <li>• Der automatische Modus kann angepasst werden. Wenden Sie sich an das Montageunternehmen.</li> </ul>
Es wird kein Heißwasser geliefert.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Hauptversorgungs-Wasserhahn geschlossen?</li> <li>• Überprüfen Sie die Ventile.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie zu viel heißes Wasser?</li> <li>• Wenn das heiße Wasser die verwendete Lagerkapazität übersteigt, wird Wasser mit einer niedrigeren Temperatur als der eingestellten Heißwassertemperatur geliefert.</li> </ul>

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an das Montageunternehmen.

**Toshiba Carrier Air-Conditioning Europe Sp.z o.o.**

ul. Gdańska 131, 62-200 Gniezno, Poland

**0714305199-1**